

«...students study fundamental
and professionally-oriented
disciplines in the field of
philology and translation ...»



INFORMATION PACKAGE

FACULTY OF LINGUISTICS

Kyiv, 2023

CONTENTS

1. COMMON DESCRIPTION OF THE FACULTY	2
2. STRUCTURE	2
3. EDUCATIONAL PROGRAMS.....	3
4. TRAINING AND LABORATORY BASE.....	7
5. RESEARCH ACTIVITY	8
6. INTERNATIONAL PROJECTS AND COLLABORATION.....	11
7. CONTACT INFORMATION.....	12

***** The information provided is current as of the 2023/2024 academic year.**

Please note that minor changes may occur in the list of training specialties and educational programs/specializations for the next academic year.



Foreign Economic Activity Office
+380 44 204 83 81
forea@kpi.ua
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics
+380 44 20480 11; +380 44 204 8357
fl@kpi.ua
fl.kpi.ua



1. COMMON DESCRIPTION OF THE FACULTY

The Faculty of Linguistics (FL) trains highly qualified professional translators who work effectively in different sectors of the economy and business in Ukraine.



During their training students study fundamental and professionally-oriented disciplines in the field of philology and translation, and gain practical experience in the professional provision of intercultural communication of representatives of native culture and cultures of two foreign languages, which they master. The curriculum also

includes pedagogical disciplines that provide graduates with the opportunity to teach foreign languages in secondary and high schools.

Graduates become not only highly professional translators, but also teachers of foreign languages, as in the Igor Sikorsky KPI, and in other institutions. Special attention in the process of training both linguists and students and postgraduate students of all other specialties of the Igor Sikorsky KPI is given to the foreign-language component of their scientific training. At all-Ukrainian and international conferences, forums, and symposiums students and postgraduates approve their scientific research in foreign languages.

2. STRUCTURE

- Department of Theory, Practice, and Translation of English;
- Department of Theory, Practice, and Translation of German;
- Department of Theory, Practice, and Translation of French;
- Department of English for Specific Purposes No1;
- Department of English for Specific Purposes No2;
- Department of English for Humanities No3;
- Department of Ukrainian Language, Literature and Culture;



3. EDUCATIONAL PROGRAMS

Levels of higher education. Training of students at the **FL** is carried out at three levels of higher education.

At the first (bachelor's) level, students acquire educational qualifications to perform professional practical activities related to the implementation of all types of language mediation of professional intercultural interaction, analysis, and translation of professional texts. The program is aimed at forming such competencies of higher education seekers that enable their comprehensive professional, intellectual, social, and creative development, taking into account the new realities and challenges of today.

At the second (master's) level, teaching is focused on the scientific and innovative components of training. Students not only study current trends in philological science and improve translation competence and the ability to effectively ensure intercultural professional communication but also conduct their scientific interdisciplinary research. Higher education seekers have the opportunity to acquire knowledge from other fields and learn a third foreign language and other educational components, forming an individual learning trajectory.

The third level of higher education provides training for highly competitive and integrated into the European and world scientific and educational space specialists with a degree Ph.D. in philology, capable of independent research, research and innovation, organizational and managerial, translation, and pedagogical activities in the field of Human Sciences 035 "Philology" in higher education institutions.

Education terms: Bachelor (education-professional program) – three years and 10 months; Master (educational-professional program) – one year and 4 months; Ph.D. (educational-scientific program) – four years.

Courses are offered on daytime and correspondence programs.



1. Department of Theory, Practice, and Translation of English prepare high-quality professionals under the following Educational Programs:

Specialty	Educational Program	Levels of higher education		
		First	Second	Third
011 Educational and pedagogical sciences	Contemporary Scientific Educational Studies	–	–	Ph.D. <i>ESP</i>
035 Philology	Germanic Languages and Literatures (Including Translation), Primary – English	Bachelor <i>EPP</i>	Master <i>EPP</i>	–
	Philology	–	–	Ph.D. <i>ESP</i>

*Comment: EPP – Educational-Professional Program
ESP – Educational-Scientific Program*

The department provides training experts in the area of philology, related to the implementation of all types of language mediation of professional intercultural interaction and translation of scientific and technical texts and business documents.

Special attention in the aspect of theoretical training of applicants is paid not only to fundamental philological and translation studies disciplines but also to innovative tendencies in the modern science of language and methods of its teaching.



The department has a strong scientific staff (6 doctors of sciences and 14 PhDs), conducts interdisciplinary research aimed at studying various issues of modern linguistics and translation studies, and organizes international scientific-practical conferences and seminars, and all-Ukrainian student conferences. Every year students of the department become winners of national and international competitions and contests.



Foreign Economic Activity Office
+380 44 204 83 81
forea@kpi.ua
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics
+380 44 20480 11; +380 44 204 8357
fl@kpi.ua
fl.kpi.ua



2. Department of Theory, Practice, and Translation of German trains professional translators and both English and German teachers under the following Educational Programs:

Specialty	Educational Program	Levels of higher education		
		First	Second	Third
035 Philology	Germanic Languages and Literatures (Including Translation), Primary is German	Bachelor <i>EPP</i>	Master <i>EPP</i>	–
	Philology	–	–	Ph.D. <i>ESP</i>

Comment: EPP – Educational-Professional Program

ESP – Educational-Scientific Program

The priority of the department is to train highly competitive specialists in the field of philology, capable of creating modern scientific knowledge, solving complex specialized tasks of translation, pedagogical and scientific-innovative activities, involving intercultural interaction with representatives of academic and scientific-technical communities.

	MASK.	NEUT.	FEM.	PLURAL
N.	DER EIN	DAS EIN	DIE EINE	DIE
G.	DES EINES	DES EINES	DER EINER	DER
D.	DEM EINEM	DEM EINEM	DER EINER	DEN
Akk.	DEN EINEN	DAS EIN	DIE EINE	DIE

3. Department of Theory, Practice, and Translation of French trains highly qualified professionals under the following Educational Programs:

Specialty	Educational Program	Levels of higher education		
		First	Second	Third
035 Philology	Romanic Languages and Literatures (Including Translation), Primary is French	Bachelor <i>EPP</i>	Master <i>EPP</i>	–
	Philology	–	–	Ph.D. <i>ESP</i>

Comment: EPP – Educational-Professional Program

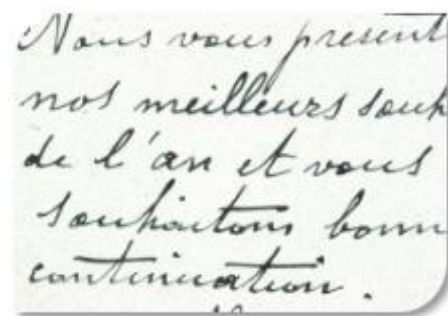
ESP – Educational-Scientific Program

A wide range of specialized disciplines allows students to learn not only French but also to become a specialist in French-speaking intercultural professional communication. A



high level of training allows graduates to work in various organizations and institutions in Ukraine and abroad.

The Center du Français des Affaires (CFA) operates on the basis of the department. and programs. CFA is a structural unit of the International Collaboration Department of the National Technical University of Ukraine "Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute" and provides French language learning by the university students within international projects and programs.



4. Department of English for Specific Purposes No1

Teachers of the department provide highly qualified learning English to the engineering students following international standards. Teachers use a comprehensive approach to the training of future engineers, combining current approaches to training with the active use of ICT, which makes the process of learning English in the technical specialties more effective.

Scientific and pedagogical research of the department covers a wide range of topical issues of professional English-language communication and translation and applied aspects in linguistics. Teachers of the department annually participate in conferences at various levels, improving their skills both in Ukraine and abroad, and are active members of professional international organizations TESOL and IATEFL.

5. Department of English for Specific Purposes No2

Teachers of the department provide learning English to the engineering students of the Igor Sikorsky KPI, forming the students' high level of English communicative competence. Multimedia technology and interactive strategies and a communicative approach contribute to ensuring the attainment of proficiency in the language at the B2 level, which is the standard for the degree of Bachelor.

The department organized methodical workshops and scientific sections, whose members regularly hold conferences to exchange experience, help young teachers in the educational process, and organize seminars on the latest methods and technologies of teaching English. All teachers of the department regularly take part in scientific and methodological conferences at national and international seminars and forums. Teachers are actively working on developing textbooks, manuals, frequency dictionaries, guidelines, online courses, etc.

6. Department of English for Humanities No3

Highly qualified teachers using the latest techniques carry out English teaching of students of computer and humanitarian specialties at the department. One of the basic principles of work of the department is a combination of traditional teaching methods with the innovative technologies of developing the English communication skills of future



specialists. Employees of the department provide advice for students to prepare them for participation in student competitions and international conferences.

The research work of the teaching staff is carried out in three directions: pedagogical, psychological, and philological. Every year, teachers of the department are developing teaching materials and training programs, using an interdisciplinary approach to learning foreign languages.

7. Department of Ukrainian Language, Literature and Culture

The main areas of work of the department:

- the highly qualified teaching of students of all faculties of the university not only in the common and business language but also in the culture of language, rhetoric, business language, and professional Ukrainian language;
- teaching the history of Ukrainian culture in the context of European, and world cultural space;
- teaching Ukrainian literature of the XX-XXI centuries and its connection with the European literary spaciousness.
- providing advisory assistance to students, teachers, and staff of the university in mastering and improving the State language.



4. TRAINING AND LABORATORY BASE

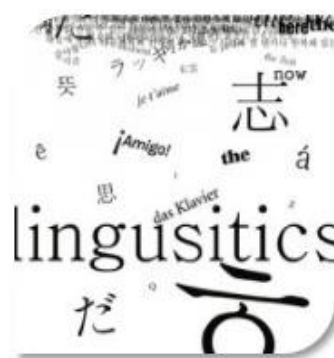
Faculty of Linguistics has a modern material and technical base - computer labs, professional software for training practical skills of translation, editing, and linguistic and lexicographical analysis that contributes to the effective training of the graduates. Laboratory of Information Technologies of Foreign Languages Teaching operates at the **FL**, which effectively introduces innovative technologies in the educational process. A variety of events is organized with the participation of foreign-language speakers, so students always have the opportunity to live speech communication. Some of them continue their studies abroad program of academic mobility.



5. RESEARCH ACTIVITY

The scientific activity of the Faculty of Linguistics is an integrated system of research of graduate students, doctoral candidates of sciences, associate professors, professors, and doctors of science, aimed at the study of the actual problems of philology, translatology, as well as methods of foreign languages, teaching, and translation.

Among the main areas of research are the basic investigations in the fields of theory and practice of translation, the theory of text, stylistics, cognitive and communicative linguistics; modern lexicography, lexicology, the methodology of teaching foreign languages, intercultural communication, lingua pragmatics, cultural linguistics. Besides, cooperation with scientific institutes of the National Academy of Sciences of Ukraine is continuing within the framework of scientific activities of the Faculty, research results are actively used in the learning process, students and graduate students are conducting counseling for writing scientific papers to participate in foreign language scientific student conferences and competitions on special subjects.



Founded in 2013, Advanced Education is a peer-reviewed publication that supports a policy of open access to scientific publications; covers the problems of higher education in Ukraine and the world: methods of teaching a foreign language, foreign language of professional orientation, foreign language for scientists, translation training, testing and assessment in foreign language teaching, training and education of foreign language teachers, subject language integrative learning (CLIL), Applied Linguistics; STEAM; it has ISSN 2410-8286 (on-line), ISSN 2409-3351 (Print), certificate of state registration: KV № 20038-9838P; issued twice a year; language of publication: English.

Currently, the journal is hosted in international scientometric databases, repositories, and search engines: ESCI (Web of Science), DOAJ, Cross Ref, World Cat, Ulrich's Periodicals Directory, Sprint Knowledge, Google Scholar, BASE, OAJI, EBSCO, ERIC.

Founded in 2017, the journal Advanced Linguistics is a peer-reviewed publication that supports a policy of open access to scientific publications; covers such issues as general linguistics, sociolinguistics, pragmatics, cognitivism, psycholinguistics, discourse, paralinguistics, emotiology, linguistic anthropology, corpus linguistics, comparative-historical linguistics, computational linguistics, intercultural communication, literary studies, pedagogy, and foreign language teaching; it has ISSN 2617-5339 (Print), ISSN 2663-6646 (on-line), certificate of state registration: KV № 23089-12929 PR; issued twice a year; languages of publication: English, German, Ukrainian.

Currently, the journal is indexed in the following scientometric databases, and catalogs: Index Copernicus, Open AIRE, BASE, OAJI, Google Scholar, and World Cat.



Department of Theory, Practice, and Translation of English

Key research areas:

- cognitive linguistics and communicative linguistics;
- linguocultural studies, intercultural communication;
- theory of the text;
- translation theory;
- stylistic aspects of translation;
- sociolinguistic and pragmatic aspects of translation of texts of different genres;
- features the translation of scientific and technical literature and fiction;
- modern lexicography, neology, and neographfy of English;
- pedagogy and psychology of higher school;
- the methodology of foreign languages teaching and translation.

Department of Theory, Practice, and Translation of German

Key research areas:

- translation theory;
- methods of teaching foreign languages and translation;
- linguistic pragmatics,
- the style and grammar of the German language
- modern lexicology and lexicography
- cognitive linguistics
- communicative linguistics

Department of Theory, Practice, and Translation of French

Key research areas:

- theoretical phonetics
- translation theory;
- methods of teaching foreign languages and translation;
- linguistic pragmatics,
- the stylistics and grammar of the French language;
- modern lexicology and lexicography;
- discoursology and cognitive linguistics;
- communicative linguistics;
- cultural linguistics and intercultural communication.



Department of English for Specific Purposes No1

Key research areas:

- strategies for ensuring the quality of English-language training of future specialists in the polytechnic higher education institution
- research and testing of the most relevant areas of theory and methods of teaching English
- English-language professional communication of future engineering specialists in the context of globalization
- professional development of scientific and pedagogical workers in teaching English and teaching professional disciplines in English
- applied research of parallel buildings and terminology systems in the field of engineering sciences

Department of English for Specific Purposes No2

Key research areas:

- communicative-oriented methods of teaching English
- integration of information and communication technologies in the process of teaching English
- features of teaching English for professional purposes
- development of soft skills of students in the process of learning a foreign language
- pedagogy and psychology of higher education
- preparation and publication of scientific publications in periodicals that are included in the scientific-metric databases Scopus or Web of Science
- integration of scientific work with the educational process, development of textbooks and manuals
- providing scientific and advisory assistance to students in writing English-language articles and participating in English-language scientific student conferences

Department of English for Humanities No3

Key research areas:

- ensuring highly effective scientific and innovative activities of the department through research and teaching staff, PhDs, and students of higher education research in pedagogical, philological, and psychological areas
- organization of training of highly qualified scientific personnel in pedagogical and philological fields



- participation in the development of innovation structures based on the university (science park, technology park, business incubators), participation in scientific topics, including the implementation of "initiative" research topics
- activities to create objects of intellectual property rights and protection of intellectual property rights, as well as technology transfer, in particular through the innovative environment of the Science Park "Kyivska Polytechnika"
- implementation of international research projects and programs, grants, and agreements commissioned by foreign organizations
- implementation of organizational and methodological measures to increase the citation of scientific papers of employees of the department, expanding the presence of their scientific publications in journals and conference proceedings included in international scientometric databases (Scopus, Web of Science, etc.)

Department of Ukrainian Language, Literature and Culture

Key research areas:

- modern Ukrainian industry terminology;
- standardization and etiquettization of Ukrainian scientific discourse;
- modern methods of teaching the Ukrainian language and culture;
- sociolinguistic research (including Ukrainian dialect features).

6. INTERNATIONAL PROJECTS AND COLLABORATION

Today the main direction of **FL**'s international activity is to establish international relations of the faculty with foreign higher education institutions and organizations, development of academic mobility programs, development of double degree programs, cooperation with scientists and teachers of higher education in Europe, Asia, and America, active cooperation with **FL** partner organizations and employers.

Students, applicants, and teachers have the opportunity to study and do internships, collaborate in international interdisciplinary projects with partner universities, teach in foreign educational institutions on exchange programs during vacations, and participate in international conferences and congresses. An example is the telecommunications project "Sustainable Development", implemented in collaboration with the Faculty of Applied Linguistics of the Polytechnic University of Valencia (Kingdom of Spain) from February to May 2020. Cooperation continued in 2021 with the involvement of the departments of **FL** and the Faculty of Chemical Engineering. Active cooperation, research, joint conferences, and writing project applications continue with Dumlupinar University (Kütahya, Turkey).

Teachers and students of the faculty are actively involved in the ERASMUS+ academic mobility programs with the assistance of the academic mobility department of the



Igor Sikorsky KPI. Students and staff of **FL** are enrolled for training and internships in countries such as Austria, the Kingdom of Belgium, the Netherlands, Germany, France, Poland, Latvia, Italy, Great Britain, and Hungary. The International Office of the **FL** actively involves students and teachers in international events at the university and state level, cooperates with the Department of Academic Mobility of the Igor Sikorsky KPI, and promotes the development of student's all-Ukrainian academic mobility. For example, the implementation of the European Union's "House of Europe" program (British Council together with the Ministry of Education and Science of Ukraine), namely: "Student Academic Mobility (SAM) Ukraine" with the Odesa Polytechnic for 2020-2022.

The International Office cooperates with the following international organizations and their representative offices in Ukraine:

- MASHAV (Israel Center for International Development Cooperation);
- National ERASMUS+ office in Ukraine (NEO in Ukraine);
- Ukrainian-Japanese Center of the Igor Sikorsky KPI (UAJC);
- TESOL Ukraine (Teachers of English to Speakers of Other Languages);
- German Academic Exchange Service (DAAD);
- BESIG (Business English Scientific Interest Group);
- USSE (Ukrainian Society for the Study of English);
- Ukrainian branch of the International Association of Teachers of English as a Foreign Language (Supported by British Council Ukraine);
- UERA (Ukrainian Educational Research Association), which is a member of the European Association (EERA), etc.

7. CONTACT INFORMATION

1. Acting Faculty Dean: DK. in Pedagogics, Professor, Zoia M. Kornieva

Address: 37, Beresteiskyi Prospect, Ed. Building 7, Kyiv, 03056, Ukraine

Phone: ; +38(044) 204-204-80-11; +38(044) 204-94-18

e-mail: fl@kpi.ua

Official website: fl.kpi.ua

2. Department of Theory, Practice, and Translation of English

Phone: +38(044) 204-81-01

e-mail: ktpam@ukr.net

Official website: <https://ktpam.kpi.ua/en/the-department-of-theory-practice-and-translation-of-english/>



3. Department of Theory, Practice, and Translation of German

Phone: +38(044) 204-83-11

e-mail: tppnm.info@gmail.com

Official website: tppnm.kpi.ua

4. Department of Theory, Practice, and Translation of French

Acting Head of Department: Dr. of Philol. Sci., Assoc. Prof., Natalia V. Kosmatska

Phone: +38(044)204-83-58

e-mail: ktppfm@ukr.net

Official website: <http://ktppfm.kpi.ua/en/welcome-to-the-department-of-theory-practice-and-translation-of-the-french-language-6>

5. Department of English for Specific Purposes No1

Phone: +38(044) 204-81-99

e-mail: fl.kamts.1@gmail.com

Official website: <http://kamts1.kpi.ua/en/>

6. Department of English for Specific Purposes No2

Phone: +38(044) 204-85-37

e-mail: kamts2@ukr.net;

Official website: <https://kamts2.kpi.ua/en/>

7. Department of English Language for Humanities No 3

Phone: +38(044) 204-82 05

e-mail: kamgs3@kpi.ua

Official website: <https://kamgs3.kpi.ua/en/>

8. Department of Ukrainian Language, Literature and Culture

Head of Department: Ph.D. in Philol., Assoc. Prof., Olena P. Onufrienko

Phone: +38(044) 204-82-04

e-mail: kymlk@kpi.ua

Official website: <https://kumlk.kpi.ua/en/>

